

# KIAN 안녕하세요 가와사키(ハローかわさき)



영어, 중국어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 알기쉬운 일본어로

협회HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

(공익재단법인)가와사키 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

<http://www.kian.or.jp/>    **Tel**044-435-7000    **Fax**044-435-7010    **E-mail** : [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

## 아시아 교류 음악제 & 아시아안 페스타

**【일 시】** 2014년 4월 12일 (토) · 13일(일)

**【장 소】** 뮤자 가와사키 심포니홀, 라조나, 라칫타델라  
그외 9군데의 교류스테이지에서 무료 라이브 콘서트

**【내 용】** 메인 스테이지 : 「박규희」(한국) 「웨이웨이·우」(중국)  
「아타리 코스케(中 孝介)」(일본)

또한, 「2014 가와사키 아시아안 페스타」 가와신 후레아이(만남)광장 · 나카미세 도오리 (仲見世通り)에서 아시아 각국의 향토요리와 잡화가 모인 「아시아 포장마차 촌」 등

\*티켓 : S석 : 6,500 엔 / A석 : 5,500 엔. tvk 티켓카운터, 로손티켓, e 플러스 등에서 판매중.

**【문 의】** 『아시아교류음악제』 **t v k** 티켓카운터 TEL : 045-663-9999.

『아시아안 페스타』 경제노동국 상업관광과 TEL : 044-200-2356 FAX : 044-200-3920

## 토요일 구청 창구

**【일 시】** 매월 2째 · 4째주 토요일 오전중 (8:30~12:30)

3월은 5째주 토요일도 개청합니다. \*지소 · 출장소 · 연락소는개청하지않습니다

창구	「구민과」	「보험연금과」
절차	전입신고    전출신고	국민건강보험과 납부
	인감등록 접수 · 등록증명서 발행	
	주민표복사발행	유아의료증 발행
	호적에 관한 신고	
	시립 초 · 중학교 입학 · 전학 절차	기타(연금에 관해서는 취급하지 않습니다)

행정서비스코너에서는 토요일에도 각종 증명서를 발행하고 있습니다.

평일 : 7 : 30 ~ 19 : 00

토요일 9 : 00 ~ 17 : 00

## 전화 노동 법률 상담

일시 : **2014년 4월 6일(일) 오후 2~7시**

**무료입니다!**

장 소	전화번호	언 어
도 교	03-6427-5902	포르투갈어 · 스페인어 · 영어
나고야	052-414-5901	포르투갈어 · 스페인어 · 영어
오사카	06-4708-3637	중국어 · 영어

☆ 손가락으로 가리켜서 사용할 수 있는 말 • 학교편 ☆

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 入学式、始業式</li> <li>2. 給食、試食会、当番</li> <li>3. 授業参観</li> <li>4. 懇談会、保護者会</li> <li>5. 個人面談、三者面談</li> <li>6. 家庭訪問</li> <li>7. 運動会、遠足</li> <li>8. 放課後</li> <li>9. 卒業式、終業式</li> <li>10. 給食費、教材費</li> <li>11. 申請・提出期間</li> <li>12. 就学奨励金</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyugakushiki, Shigyoshiki</li> <li>2. Kyushoku, Shishokukai, Toban</li> <li>3. Jugyo sankan</li> <li>4. Kondankai, Hogosyakai</li> <li>5. Kojin mendan, Sansya mendan</li> <li>6. Katei homon</li> <li>7. Undokai, Ensoku</li> <li>8. Hokago</li> <li>9. Sotsugyoshiki, Shugyoshiki</li> <li>10. Kyushokuhi, Kyozaishi</li> <li>11. Shinsei • Teisyutsu kikan</li> <li>12. Shugaku shoreikin</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 입학식, 시업식</li> <li>2. 급식, 시식회, 당번</li> <li>3. 수업참관</li> <li>4. 간담회, 보호자회</li> <li>5. 개인면담, 3자면담</li> <li>6. 가정방문</li> <li>7. 운동회, 소풍</li> <li>8. 방과후</li> <li>9. 졸업식, 종업식</li> <li>10. 급식비, 교재비</li> <li>11. 신청 • 제출기간</li> <li>12. 취학장려금</li> </ol>
---	---	---

## 소비세율 개정에 대해서

4월 1일 이후에도 가와사키시 국제교류센터는 시설이용료, 시설설비이용료에 대한 변경은 없습니다. 앞으로도 계속해서 이용해 주시기 바랍니다.

### 「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내」

• 상담업무일정(10:00~12:00 13:00~16:00)      전화 044-435-7000 (무료)

언어	요일	언어	요일
영어	월요일~토요일	중국어	화요일·수요일·금요일
포르투갈어	화요일·금요일	스페인어	화요일·수요일
한국·조선어	화요일·목요일	따갈로그어	화요일·수요일



• 가와사키구약소 무료외국인상담(면담)

언어	요일	시간
영어	제 1, 3 목요일	14:00~16:30
중국어	제 1, 3 화요일	14:00~16:30
따갈로그어	제 1, 3 화요일	09:30~12:00

• 아사오구약소 무료 외국인상담(면담)

언어	요일	시간
영어	제 1, 3 목요일	09:30~12:00
중국어	제 1, 3 화요일	09:30~12:00
따갈로그어	제 1, 3 수요일	14:00~16:30

\* \*일본어로도 상담 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

\* 행정서사에 의한 무료상담회 (일본어)      장소 : 국제교류센터 2층 협회회의실

• 일시: 4월 20일 일요일 오후 2시 ~ 4시 (통역은 예약이 필요합니다 유료)

★가와사키시국제교류센터에서는, 「Free Consultation Services Card 무료외국인창구상담카드」와 「Emergency Information Card 재해시연락카드」를 배부하고 있습니다 ★